

## Einstufiger Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich Wichtige Informationen zum Wintersemester 2021/2022

### Corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria Informazioni importanti per il semestre invernale 2021/2022

#### Zugang zum Campus

Um einen reibungslosen Zugang zum Campus zu gewährleisten, müssen die Studierenden stets ihre [Student Card](#) und ein gültiges [EU-COVID-Zertifikat \(Green Pass\)](#) mitführen. Außerdem müssen sie jederzeit eine Maske tragen und sich regelmäßig die Hände desinfizieren, wenn sie sich in den Universitätsgebäuden aufhalten.

Weitere Informationen: [Webseite der unibz](#)

#### Accesso al campus

Per garantire un accesso regolare al campus, gli studenti\*le studentesse devono sempre avere con sé la loro [Student Card](#) e un [certificato COVID UE](#) valido ([Green Pass](#)). Devono anche indossare la mascherina in ogni momento e disinfettarsi regolarmente le mani quando si trovano all'interno dell'università.

Ulteriori Informazioni: [sito web dell'unibz](#)

Mit dem Wintersemester 2021/22 kehren wir **zur Präsenzlehre zurück**.

- a) Am **Unterricht ohne Anwesenheitspflicht** können die Studierenden nach eigenem Ermessen teilnehmen. Der Unterricht wird auch gestreamt, Da unsere Studiengänge und unibz selbst eine Präsenzuniversität sind, vertrauen wir darauf, dass der Mehrwert der Präsenz anerkannt wird. Es ist sehr schwierig, eine Interaktion zwischen Studierenden und Dozenten aufzubauen, wenn fast alle Studierenden den Unterricht von zu Hause aus mit ausgeschalteten Mikrofonen und Kameras verfolgen (Erfahrung des letzten Studienjahres).
- b) Bei **Lehrveranstaltungen mit Anwesenheitspflicht** (Laboratorien und Praktika) **ist die Anwesenheit in Brixen erforderlich**. Die Laboratorien werden, wo es technisch möglich ist, ebenfalls gestreamt. **Jedoch wird die Teilnahme am Laboratorium über Streaming nur für die „studenti fragili“ für die Mindestanwesenheit angerechnet, nicht für andere Studierende**. Wie bereits mitgeteilt, **wurde für das Wintersemester die Mindestanwesenheit vor Ort wieder eingeführt**, wie sie vor der COVID-Pandemie für die Laboratorien vorgeschrieben war (100 %, mit der Möglichkeit unentschuldigter Abwesenheiten bis zu 25 % der Gesamtstundenzahl und entschuldigter Abwesenheiten bis zu maximal 50 % der Gesamtstundenzahl eines BIWI-Laboratoriums). Das Fehlen des Green Pass wird **nicht** als Rechtfertigung für Abwesenheit anerkannt.
- c) **Um am Präsenzunterricht teilnehmen zu können ist der Green Pass erforderlich**. Es handelt sich um eine nationale Bestimmung, von der die Universität nicht abweichen kann. Darüber hinaus müssen die Studierenden ihre Anwesenheit an der Fakultät weiterhin über das in Cockpit implementierte

Nel semestre invernale 2021/22 ritorneremo alla **didattica in presenza**.

- a) La didattica **senza obbligo di frequenza** sarà usufruibile a scelta degli studenti stessi. Le lezioni verranno anche trasmesse in streaming. Essendo i nostri corsi di laurea e unibz stessa una università con didattica offerta prevalentemente in presenza, confidiamo che il plusvalore didattico della presenza venga riconosciuto. È molto difficile creare un'interazione tra studentesse/i e docenti quando la quasi totalità degli studenti segue la lezione da casa con microfono e telecamera spenta (esperienza dell'ultimo anno accademico).
- b) La didattica **con obbligo di frequenza** (laboratori e tirocini) **richiederà la presenza a Bressanone**. Anche i laboratori, ove tecnicamente possibile, verranno trasmessi in streaming. La partecipazione ai laboratori via streaming **rientrerà nel conteggio per il raggiungimento della frequenza minima obbligatoria soltanto per gli "studenti fragili", non per gli altri studenti**. Si ribadisce che con il semestre invernale **viene reintrodotta la frequenza minima in loco preesistente alla pandemia COVID** (100% con possibilità di assenze non giustificate fino al 25% del monte ore e giustificate fino ad un max. del 50% del monte ore per i laboratori BIWI). Il mancato possesso del Green Pass **non** viene riconosciuto come giustificazione di eventuali assenze.
- c) **Per usufruire della didattica in presenza è necessario disporre del Green Pass**. Si tratta di una disposizione dettata a livello nazionale rispetto alla quale l'università non può derogare. Inoltre, per gli studenti resterà obbligatorio registrare la propria presenza in Facoltà mediante il sistema di prenotazione

System buchen. Wir bitten Sie noch einmal, diese Buchungen ernst zu nehmen, da sie die Grundlage für die logistische Abwicklung der gesamten Didaktik sind.

d) Der Green Pass ist nicht nur für den Zugang zur Fakultät (und zur Mensa, die wieder geöffnet wurde) erforderlich, sondern auch für die Ausübung anderer Lehrtätigkeiten, insbesondere für die verschiedenen Praktika, die in den Studiengängen vorgesehen sind, vor allem in Kindergärten und Grundschulen. Unter Einhaltung der vorgesehenen Sicherheitsbestimmungen (Maske, Abstand und Händedesinfektion) werden auch wieder die Aufenthaltsräume an der Fakultät benutzt werden können.

implementato in Cockpit. Preghiamo nuovamente di prendere sul serio queste prenotazioni, in quanto sono la base per la gestione logistica di tutti gli insegnamenti.

d) Il Green Pass è necessario non soltanto per accedere alla Facoltà (e alla Mensa, riaperta), ma anche per potere svolgere le altre attività didattiche, in particolare i vari tirocini previsti dai Corsi di studio, soprattutto se nelle scuole dell'infanzia e primarie. Nel rispetto delle norme di sicurezza previste (mascherina, distanza e disinfezione delle mani), sarà anche possibile utilizzare nuovamente gli spazi e le aule comuni della Facoltà.

**Aufzeichnung der Lehrveranstaltungen:**  
Die Aufzeichnung von Lehrveranstaltungen liegt weiterhin im Ermessen der Dozierenden.

**Registrazione degli insegnamenti:**  
La registrazione delle lezioni continuerà ad essere a discrezione del docente.

**Tragen der Maske:**  
An der Fakultät gilt die Maskenpflicht.  
Die Dozierenden sind davon ausgenommen, falls sie während des Vortragens der Lehrveranstaltung hinter dem Rednerpult sitzen, einen Mindestabstand von 2 Metern zu den Studierenden einhalten und die Maskenpflicht unüberwindbare Schwierigkeiten beim Dozieren bereitet. Beim Verlassen des Rednerpultes müssen die Dozierenden die Maske auch wieder zu tragen.

**Utilizzo della mascherina:**  
In Facoltà l'utilizzo delle mascherine è obbligatorio.  
I docenti possono ovviare a tale obbligo qualora siano seduti dietro la cattedra, mantenendo una distanza minima di due metri dagli studenti e qualora la mascherina causi difficoltà insormontabili durante le lezioni. Dovranno nuovamente indossare la mascherina nel momento in cui si sposteranno dalla cattedra.

**Eingangs- und Ausgangszeiten:**  
Wie Sie dem veröffentlichten Plan entnehmen können, gibt es auch im akademischen Jahr 2021/2022 gestaffelte Eingangs- und Ausgangszeiten. Diese Planung ist aus Sicherheitsgründen notwendig, da nicht alle Studierende gleichzeitig an die Fakultät kommen bzw. gleichzeitig die Fakultät verlassen dürfen. Um diese Sicherheitsbestimmungen einhalten zu können, benötigen wir dringend Ihre Mitarbeit und bitten Sie, die folgenden Zeiten genauestens einzuhalten:

**Orari d'ingresso e d'uscita**  
Come si può notare dal calendario pubblicato, gli orari di entrata e di uscita sono stati modificati rispetto agli anni scorsi. Questa pianificazione si è resa necessaria per motivi di sicurezza, poiché gli studenti non possono entrare o uscire tutti contemporaneamente dalla Facoltà. Per rispettare queste norme di sicurezza abbiamo assoluto bisogno della vostra collaborazione e pertanto vi chiediamo di attenervi rigorosamente ai seguenti orari:

**Zeiten des Einstufigen Masterstudiengangs Bildungswissenschaften für den Primarbereich, dt. Abteilung:**

**Orari del corso di Laurea Magistrale in Scienze della Formazione primaria, sezione ITALIANA:**

Studienjahr	Eingang	Lehre**	Ausgang	Mittagspause	Eingang	Lehre**	Ausgang
1. Jahr*	08.30 Uhr	08.45 bis 12.45 Uhr	12.15 Uhr	12.15 bis 13.00 Uhr	13.00 Uhr	13.15 bis 17.15 Uhr	16.45 Uhr
2. Jahr	09.15 Uhr	09.30 bis 13.30 Uhr	13.00 Uhr	13.00 bis 13.45 Uhr	13.45 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr	17.30 Uhr
3. Jahr	09.00 Uhr	09.15 bis 13.15 Uhr	12.45 Uhr	12.45 bis 13.30 Uhr	13.30 Uhr	13.45 bis 17.45 Uhr	17.15 Uhr
4. Jahr	09.30 Uhr	09.45 bis 13.45 Uhr	13.15 Uhr	13.15 bis 14.00 Uhr	14.00 Uhr	14.15 bis 18.15 Uhr	17.45 Uhr
5. Jahr	09.45 Uhr	10.00 bis 14.00 Uhr	13.30 Uhr	13.30 bis 14.15 Uhr	14.15 Uhr	14.30 bis 18.30 Uhr	18.00 Uhr
Wahlfächer Freitag	08.15 Uhr	08.30 bis 12.30 Uhr	12.00 Uhr	12.00 bis 12.45 Uhr	12.45 Uhr	13.00 bis 17.00 Uhr	16.30 Uhr
Wahlfächer Samstag	09.45 Uhr	10.00 bis 14.00 Uhr	13.30 Uhr				

Anno	Entrata	Lezione*	Uscita	Pausa pranzo	Entrata	Lezione	Uscita
1° Anno	09.00	09.15 - 13.15	12.45	12.45 - 13.30	13.30	13.45 - 17.45	17.15
2° Anno	09.15	09.30 - 13.30	13.00	13.00 - 13.45	13.45	14.00 - 18.00	17.30
3° Anno	08.30	08.45 - 12.45	12.15	12.15 - 13.00	13.00	13.15 - 17.15	16.45
4° Anno	09.30	09.45 - 13.45	13.15	13.15 - 14.00	14.00	14.15 - 18.15	17.45
5° Anno	09.45	10.00 - 14.00	13.30	13.30 - 14.15	14.15	14.30 - 18.30	18.00
Opzionale Venerdì	08.30	08.45 - 12.45	12.15	12.15 - 13.00	13.00	13.15 - 17.15	16.45
Opzionale Sabato	09.45	10.00 - 14.00	13.30				

\*\* Die ProfessorInnen sind die vollen Stunden anwesend und stehen in dieser Zeit für Fragen usw. zur Verfügung.

\*\*I docenti saranno presenti per l'intero orario e rimarranno a disposizione per eventuali domande ecc.

**Zeiten des Einstufigen Masterstudiengangs Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Laboratorien mit Sonderzeiten, dt. Abteilung:**

Studienjahr	Eingang	Lehre**	Ausgang	Mittagspause	Eingang	Lehre	Ausgang
2. und 3. Jahr	08.30 Uhr	08.45 bis 12.45 Uhr	12.15 Uhr	12.15 bis 13.00 Uhr	13.00 Uhr	13.15 bis 17.15 Uhr	16.45 Uhr
4. und 5. Jahr	08.15 Uhr	08.30 bis 12.30 Uhr	12.00 Uhr	12.00 bis 12.45 Uhr	12.45 Uhr	13.00 bis 17.00 Uhr	16.30 Uhr

\*\* Die ProfessorInnen sind die vollen Stunden anwesend und stehen in dieser Zeit für Fragen usw. zur Verfügung.

**Bitte kommen Sie immer 15 Minuten vor Beginn der Lehrveranstaltung zum Haupteingang der Fakultät, sofern die Lehrveranstaltung im Hauptgebäude bzw. in den Räumen des Missionshauses stattfinden.**

**Si prega di presentarsi sempre all'ingresso principale della Facoltà 15 minuti prima dell'inizio del corso, a condizione che il corso si svolga nell'edificio principale o nelle aule della Casa Missionaria.**

**Informationen zum Gebäudezugang:**

**ALLE Studierende MÜSSEN für die Registrierung \*\* durch das Hauptgebäude BX-A durch, wo auch die Körpertemperatur gemessen wird. Anschließend begibt sich jede/r Studierende/r direkt in seinen Seminarraum/Hörsaal bzw. in die Räume des Missionshauses. Diese Registrierung/Messung der Körpertemperatur ist für die eigene Sicherheit, aber auch für die Sicherheit aller Personen, die sich an der Fakultät aufhalten, unerlässlich und absolut und dringend notwendig.**

**Informazioni sull'accesso all'edificio**

**TUTTI gli studenti DEVONO passare dall'edificio principale BX-A per la registrazione\*\* della propria presenza e la misurazione della temperatura corporea. A seguire ogni studente si recherà direttamente verso l'aula dell'edificio principale, oppure della Casa Missionaria, dove è prevista la sua lezione. La registrazione/misurazione della temperatura corporea è necessaria e assolutamente importante per la propria sicurezza ma anche per quella degli altri utenti presenti in Facoltà.**

Sollten Ihre Lehrveranstaltungen im **Hauptgebäude (BX-A Gebäude DAN)** stattfinden, dann ist wie folgt vorzugehen:

- Eingang A: Temperaturmessung am Thermoscanner und Registrierung der Anwesenheit durch Auflegen der Studentenkarte auf das danebenliegende Lesegerät \*\*
- Kontrolle des GreenPass
- Bei Stoßzeiten werden auch die Eingänge B+C geöffnet: die Öffnung wird mit Ampeldesign gekennzeichnet; die Temperaturmessung erfolgt manuell, Registrierung der Anwesenheit erfolgt durch das Auflegen der Studentenkarte am sich daneben an der Wand befindlichen Lesegerät. \*\*

Nel caso in cui le lezioni si tenessero nell'**edificio principale (BX-A edificio DAN)**, sarà necessario seguire le seguenti indicazioni:

- entrata A: misurazione temperatura corporea al Thermoscanner e registrazione della presenza appoggiando la tessera studenti al lettore adiacente \*\*
- controllo del GreenPass
- nei periodi di maggior afflusso verranno aperti anche gli ingressi B+C: l'apertura sarà regolamentata da un sistema a semaforo; la temperatura corporea sarà misurata manualmente e la registrazione della presenza verrà rilevata appoggiando la tessera studenti al lettore posto sulla parete accanto alla porta d'ingresso. \*\*

Sollten die Lehrveranstaltungen im **Missionshaus (BX-G Gebäude MIS)** stattfinden:

- Zuerst begeben Sie sich zum Hauptgebäude, um die Registrierung der Anwesenheit \*\* bzw. die Messung der Körpertemperatur vorzunehmen. Sie verlassen dann das Hauptgebäude über den Ausgang auf der West-Seite (Busbahnhofseite) der Fakultät und begeben sich direkt zum Missionshaus.
- Eingang zum Missionshaus: Zutritt mit der Studentenkarte über das Lesegerät, welches sich seitlich rechts neben der Schiebetür befindet.
- Ausgang (gleicher Ort wie Eingang): Schiebetür öffnet sich über das Lesegerät, welches sich links von der Tür NEBEN der Stempeluhr befindet.

Nel caso in cui le lezioni si tenessero nella **Casa missionaria (BX-G edificio MIS)**:

- recarsi prima nell'edificio principale per provvedere alla registrazione \*\* della propria presenza e per la misurazione della temperatura corporea. Lasciare quindi l'edificio principale dall'uscita ovest della Facoltà (stazione degli autobus) e dirigersi direttamente verso la Casa Missionaria;
- accedere alla Casa missionaria appoggiando la tessera studenti al lettore posto sul lato destro della porta scorrevole;
- uscita (la stessa porta da cui si è entrati): la porta scorrevole si apre appoggiando la tessera studenti al lettore posto a sinistra della porta stessa, ACCANTO all'orologio.

Sollten die Lehrveranstaltungen im **Missionshaus (BX-H Gebäude MIS-OST)** stattfinden:

- Zuerst begeben Sie sich zum Hauptgebäude, um die Registrierung der Anwesenheit bzw. die Messung der Körpertemperatur vorzunehmen. Sie verlassen dann das Hauptgebäude über den Ausgang auf der West-Seite (Busbahnhofseite) der Fakultät und begeben sich direkt zum Missionshaus.
- Ein- und Ausgang erfolgt manuell über die Eingangstür, für die der Professor den Schlüssel am Welcome Desk abholt.

Nel caso in cui le lezioni si tenessero nella **Casa Missionaria (BX-H edificio MIS-OST)**:

- recarsi prima nell'edificio principale per provvedere alla registrazione \*\* della propria presenza e per la misurazione della temperatura corporea. Lasciare quindi l'edificio principale dall'uscita ovest della Facoltà (stazione degli autobus) e dirigersi direttamente verso la Casa Missionaria;
- ingresso e uscita dalla porta d'ingresso, la cui chiave sarà ritirata dal docente al Welcome Desk.

Sollten die Lehrveranstaltungen in **externen Turnhallen** stattfinden, dann begeben Sie sich direkt dorthin. Auch hier ist der GreenPass für den Zutritt zu den Turnhallen notwendig.

Nel caso in cui le lezioni si tenessero in **palestre esterne** dovete recarvi direttamente nelle palestre esterne indicate. Anche qui, il GreenPass è richiesto per l'accesso alle aule.

**Aula Magna der Università di Padova/Außenstelle Brixen:**

Die Kontrolle des GreenPasses ist an der Fakultät **obligatorisch**, d.h. Sie müssen zuerst zur Fakultät kommen, den Haupteingang passieren und dann zur Universität Padua gehen, um die Vorlesungen zu besuchen. Darüber hinaus möchten wir Sie darauf hinweisen, dass der Zugang zur Aula Magna nach den Anweisungen des verantwortlichen Personals und unter Einhaltung der geltenden Vorschriften für den Notfall Covid-19 erfolgt. [https://www.unipd.it/sites/unipd.it/files/2021/ProtocolloGenerale\\_rev-20210914.pdf](https://www.unipd.it/sites/unipd.it/files/2021/ProtocolloGenerale_rev-20210914.pdf)

**Aula Magna dell'Università Padova/sedi esterni di Bressanone:**

Il controllo del GreenPass è **obbligatorio** alla Facoltà di Scienze della Formazione, cioè bisogna venire prima alla Facoltà, passare dall'ingresso principale, per poi andare all'Università di Padova per seguire le lezioni. Inoltre vi informeremo che l'accesso all'aula avverrà seguendo le indicazioni del personale preposto e attenendosi alle disposizioni vigenti relative all'emergenza covid-19 [https://www.unipd.it/sites/unipd.it/files/2021/ProtocolloGenerale\\_rev-20210914.pdf](https://www.unipd.it/sites/unipd.it/files/2021/ProtocolloGenerale_rev-20210914.pdf)

**\*\* Damit Sie Zugang zur Fakultät haben können, ist es unerlässlich, dass**

- **Sie sich für die Lehrveranstaltungen über das Anmeldesystem angemeldet haben;**
- **Sie die Studentenkarte dabei haben,**
- **Sie den GreenPass dabei haben.**

**\*\* Per poter accedere alla Facoltà è indispensabile che**

- **vi siate iscritti ai corsi tramite il sistema di registrazione;**
- **abbiate con voi la vostra tessera studenti,**
- **abbiate con voi il GreenPass.**

**Ohne Anmeldung und/oder ohne Studentenkarte und/ohne GreenPass ist ein Zutritt NICHT möglich!!!**

**Senza registrazione e/o senza tessera studenti e/o senza GreenPass l'accesso NON sarà consentito!!!**

<p><b>Learning spaces:</b> Raum 2.36 und 2.37 (Hauptgebäude) und Foyer Achtung: Die für Studierende eingerichteten Lernräume dürfen im a.J. 2021/2022 genutzt werden, jedoch unter strenger Einhaltung unserer Sicherheitsmaßnahmen (Tragen der Maske, Einhalten des Mindestabstands und Händedesinfektion).</p>	<p><b>Learning spaces:</b> Aula 2.36 e 2.37 (edificio principale) e foyer Attenzione: le aule appositamente allestite per gli studenti possono essere utilizzate nell'a.a. 2021/2022 nel rigoroso rispetto delle misure di sicurezza (utilizzo della mascherina, mantenimento della distanza minima e disinfezione delle mani).</p>
<p><b>Richtlinien zum Desinfizieren/Nutzung der Materialien und Regelung im Bezug der Laboratorien im Bereich Bewegung in externen Turnhallen bzw. im Freien</b> Sehen Sie dazu die hier beiliegenden Informationen (Anlage 1)</p>	<p><b>Linea guide per la disinfezione/utilizzo di materiali e regolamenti riguardanti i laboratori di didattica del movimento previsti in palestre esterne o all'aperto</b> Vedete le informazioni allegate a queste linee (allegato 1)</p>
<p><b>Laboratorien nachholen/Laboratorien im Voraus besuchen:</b> Auch die Laboratorien, die vorgezogen oder nachgeholt werden, müssen in Präsenz an der Fakultät besucht werden, damit die Teilnahme zur Anwesenheitspflicht zählt.</p>	<p><b>Recuperare laboratori/Anticipare laboratori di anni superiori</b> Anche i laboratori che vengono frequentati in recupero o in anticipo dovranno essere frequentati in presenza alla Facoltà, affinché la frequenza venga conteggiata per il raggiungimento dell'obbligo di presenza.</p>
<p><b>Anmeldesystem:</b> Für das a.J. 2020/2021 wurde ein Anmeldungssystem implementiert, mit dem Sie Ihre Anwesenheit vor Ort (d.h.: an der Fakultät in Brixen) an den einzelnen Lehrveranstaltungen ankündigen müssen. Dieses System wird auch für das a.J. 2021/2022 beibehalten. Bitte nehmen Sie diese Anmeldung sehr ernst, denn sie ist nicht nur die Grundlage für unsere Raumeinteilung, sondern auch für die didaktische Vorbereitung der jeweiligen Dozierenden. Beachten Sie auch, dass Sie ohne Anmeldung die Fakultät nicht werden betreten können!</p> <p>Grundsätzlich können Sie sich ab <b>Freitag, 17.09.2021</b> bis 1 Tag vor dem jeweiligen Lehrveranstaltungstermin für die einzelnen Termine anmelden bzw. ev. auch bis zu einem Tag vor den jeweiligen Terminen wieder abmelden. Eine Anmeldung ist immer für die Termine der kommenden zwei Wochen möglich. Dies bedeutet, dass Sie sich z.B. ab dem 17.09. für die Termine bis zum 01.10.2021 anmelden können, ab dem 18.09. für die Termine bis zum 02.10.2021 usw.</p> <p>Die Basis für das Anmeldesystem ist Ihr personalisierter Stundenplan, den Sie im Cockpit unter Vorlesungskalender eingetragen haben. Sollten Sie das noch nicht gemacht haben, bitten wir Sie, das dringend zu erledigen. Das System ist so aufgebaut, dass Sie sich für die Lehrveranstaltungen einschreiben können, für die Sie in den Anwesenheitslisten aufgeführt sind; wenn Sie also beabsichtigen, Module nachzuholen bzw. im Voraus zu besuchen, können Sie sich erst dann für die Lehrveranstaltungen dieser Module anmelden, wenn Sie die Genehmigung des für die Lehrveranstaltung verantwortlichen Dozierenden erhalten haben (diese Genehmigung kann erst ab 21.09.2021 beantragt werden). Dasselbe gilt für die Wahlfächer: Sie können sich nur für jene Wahlfächer über das Anmeldesystem einen Platz in Präsenz an der Fakultät reservieren, für die Sie eingeschrieben sind.</p> <p><b>Wie erfolgt die Anmeldung?</b> Wenn Sie Ihren personalisierten Stundenplan im Cockpit erstellt haben, finden Sie bei den einzelnen Terminen den Button „Booking“. Wenn Sie darauf klicken, sind Sie für diesen Termin angemeldet und erhalten auch eine Bestätigungsmail (Achtung: die Anmeldung ist nur gültig, wenn Sie auch die Bestätigungsmail erhalten haben! Bewahren Sie diese E-Mail auf, sie könnte bei einer manuellen Kontrolle am Eingang der Fakultät vorgezeigt werden müssen).</p> <p>Bei jedem Termin ist auch angegeben, bis wann Sie sich spätestens anmelden müssen. Innerhalb der Frist können Sie sich auch wieder abmelden, und zwar mit „Cancel booking“.</p> <p>Wie bereits gesagt, bitten wir Sie, die Anmeldung genauestens vorzunehmen, denn</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.) Sie haben nur Zugang zum Gebäude, wenn Sie eine Anmeldung vorgenommen haben;</li> <li>2.) die Dozierenden werden ihre Lehre aufgrund der Anmeldungen planen und</li> <li>3.) anhand der Anmeldezahlen kann eine Optimierung der Raumeinteilung vorgenommen werden (sehen Sie die Raumeinteilung regelmäßig durch, denn es können sich auch kurzfristige Änderungen ergeben).</li> </ol>	<p><b>Sistema di registrazione</b> Nell'a.a. 2020/2021 è stato implementato un sistema attraverso il quale siete stati chiamati a registrare la vostra partecipazione in presenza ai corsi offerti presso la Facoltà di Bressanone. Detto sistema rimane in funzione anche nell'anno accademico 2021/2022. Vi chiediamo di prendere seriamente questa registrazione poiché costituisce la base di calcolo per l'assegnazione delle aule alle singole lezioni e allo stesso tempo è fondamentale per la predisposizione del materiale didattico da parte dei singoli docenti. In mancanza di detta registrazione non potrete accedere alla Facoltà!</p> <p>Potrete registrarvi (e eventualmente anche annullare la registrazione) a partire da <b>venerdì, 17.09.2021</b>, e fino a 1 giorno prima della data fissata in calendario per lo svolgimento di ogni singolo insegnamento. È possibile registrarsi a tutte lezioni previste nelle successive due settimane in calendario. Questo significa che, per esempio, a partire dal 17.09. potrete registrarvi solamente per le lezioni previste fino al 01.10.2021, a partire dal 18.09. alle lezioni previste fino al 02.10.2021, ecc.</p> <p>Il riferimento per il sistema di registrazione è il vostro orario personalizzato, inserito nel Cockpit alla voce "Orario personalizzato". Se non l'avete ancora fatto, vi chiediamo di personalizzarlo quanto prima. Il sistema è impostato in modo che possiate iscrivervi ai corsi per i quali figurate nelle liste presenza; se quindi intendete anticipare o recuperare la frequenza per un modulo afferente a un anno di studio successivo o precedente al vostro, potrete registrarvi alle lezioni e ai laboratori del Modulo solo dopo aver ricevuto dal docente titolare dello stesso l'approvazione a frequentarlo (sarà possibile richiedere tale autorizzazione solo a partire dal 21.09.2021). Lo stesso vale per i corsi opzionali: potrete registrarvi solamente per le lezioni/laboratori dei corsi opzionali a cui siete iscritti.</p> <p><b>Come si effettua la registrazione?</b> Dopo aver personalizzato il vostro orario su Cockpit, per ogni data prevista in calendario vedrete apparire il pulsante "Booking", cliccandoci vi iscriverete all'incontro e riceverete un'e-mail di conferma (Attenzione: la registrazione è valida solo se ricevete anche la e-mail di conferma! Conservate la mail, poiché vi potrebbe essere chiesto di mostrarla all'ingresso della Facoltà in caso di controllo manuale).</p> <p>Per ogni data è anche indicato fino a quando, al più tardi, è possibile registrarsi. Nello stesso periodo di tempo sarà eventualmente anche possibile cancellare la propria registrazione cliccando su „Cancel booking“.</p> <p>Come detto è necessario che prestiate particolare attenzione alla vostra registrazione, perché:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.) avrete accesso all'edificio solo se vi siete registrati;</li> <li>2.) i docenti pianificano l'insegnamento in base al numero di registrazioni e</li> <li>3.) in base al numero di registrazioni, è possibile ottimizzare l'assegnazione delle Aule (controllate regolarmente l'assegnazione delle Aule, in quanto possono essere apportate variazioni a breve termine).</li> </ol>

**Bei jeder Anmeldung erscheint folgende Mitteilung, die Sie bestätigen müssen**

*Mit der Anmeldung zur Lehrveranstaltung in Präsenz erklären Sie, die damit verbundenen Rechte und Pflichten einzuhalten, sowie die Verhaltensregeln für den Zugang zu den Gebäuden aufmerksam durchgelesen, inhaltlich vollständig verstanden zu haben und diese einzuhalten.*

*Con la prenotazione dell'insegnamento in presenza dichiara di osservare i relativi diritti e doveri, così come di aver letto attentamente le regole di comportamento per l'accesso agli edifici, di averne compreso pienamente il contenuto e di rispettarle.*

*By registering for this classroom lecture, you declare to comply with the connected rights and duties, to have carefully read the rules of conduct for access to the university buildings, to have fully understood their content and to comply with them.*

**Mensa:**

Der Mensabetrieb ist seit Mittwoch, 12.05.2021 für Sie wieder geöffnet.

**Dopo ogni iscrizione, dovrete confermare di aver letto e di accettare le seguenti condizioni:**

*Mit der Anmeldung zur Lehrveranstaltung in Präsenz erklären Sie, die damit verbundenen Rechte und Pflichten einzuhalten, sowie die Verhaltensregeln für den Zugang zu den Gebäuden aufmerksam durchgelesen, inhaltlich vollständig verstanden zu haben und diese einzuhalten.*

*Con la prenotazione dell'insegnamento in presenza dichiara di osservare i relativi diritti e doveri, così come di aver letto attentamente le regole di comportamento per l'accesso agli edifici, di averne compreso pienamente il contenuto e di rispettarle.*

*By registering for this classroom lecture, you declare to comply with the connected rights and duties, to have carefully read the rules of conduct for access to the university buildings, to have fully understood their content and to comply with them.*

**Mensa:**

La mensa ha riaperto mercoledì 12.05.2021.

Gemeinsam mit dem Mensabetreiber und dem Landesamt für Hochschulförderung wurde ein spezielles Sicherheits- und Hygienekonzept entwickelt, das im Wesentlichen Folgendes vorsieht:

- Die Mensa ist von Montag bis Freitag von 12 bis 14.30 Uhr geöffnet (Samstag und Sonntag geschlossen, kein Abendservice).
- Der Zutritt zur Mensa ist für alle Mitglieder der Universitätsgemeinschaft nach Vorlage der grünen Bescheinigung, dem sog. Corona-Pass, erlaubt.
- Aufgrund der Abstandsregelung wurde die Anzahl an Sitzplätzen im Essbereich reduziert. Im Foyer im Erdgeschoss zeigt Ihnen ein Bildschirm mittels Ampelsystem den Auslastungsgrad der Mensa an. Leuchtet am Bildschirm die grüne oder orange Ampel auf, ist noch die angezeigte Anzahl an Plätzen frei. Bei Rot sind alle Plätze besetzt und die Mensa darf nicht betreten werden. Sie können bequem und in Echtzeit den Auslastungsgrad der Mensa auch über das Onlineportal „RistoCloud“ ([HOME » RISTOCLOUD » ein neues Konzept der Gastronomie \(markas.info\)](#)) abrufen.
- Bitte halten Sie im Mensabereich den Green-Pass bereit, da dieser kontrolliert wird (mittels Vorzeigen der jeweiligen Bescheinigung in Papierform oder mittels Scannen des QR-Codes auf der Testbescheinigung). Der Zutritt ist nicht erlaubt, falls Sie keinen gültigen Corona-Pass besitzen.

Das Speisenangebot und die entsprechenden Menüpreise finden Sie auf den [Webseiten der unibz](#).

Damit wir Ihnen einen sicheren und angenehmen Mensa-Aufenthalt ermöglichen können, bitten wir Sie, die in der Mensa ausgehängten Verhaltensregeln zu beachten. Bitte halten Sie den Mindestabstand von einem Meter zu anderen Personen ein (z. B. im Eingangs- und Ausgangsbereich der Mensa, vor den Essensausgaben). Entsprechende Markierungen sind auf dem Boden angebracht. Es besteht die Pflicht, einen Mund-Nasen-Schutz bis zum Erreichen des Sitzplatzes und bei dessen Verlassen zu tragen.

In collaborazione con il gestore della mensa e con l'Ufficio provinciale per il diritto allo studio universitario abbiamo sviluppato un concetto speciale di sicurezza e igiene che prevede essenzialmente quanto segue:

- La mensa è aperta dal lunedì al venerdì dalle ore 12.00 alle 14.30 (chiuso sabato, domenica e la sera).
- Tutti i membri della comunità universitaria muniti della certificazione verde (cosiddetto CoronaPass).
- Per attenersi alle norme sul distanziamento il numero di posti a sedere è contingentato. Nel piano terra si trova uno schermo che visualizza – attraverso un sistema di semaforo – il tasso di occupazione della mensa. Verde o arancione significa che il numero di posti indicato è ancora disponibile. Invece in caso di colore rosso, tutti i posti a sedere sono occupati e quindi non si può accedere alla mensa. Il tasso di occupazione della mensa potrà inoltre essere consultato comodamente e in tempo reale tramite il portale online "RistoCloud" ([HOME » RISTOCLOUD » ein neues Konzept der Gastronomie \(markas.info\)](#)).
- Siete pregati di avere sempre a disposizione il Green Pass quando sarete in mensa, perché verrà controllato. (presentando il rispettivo certificato in forma cartacea o scannerizzando il codice QR sulla certificazione). L'accesso non è consentito a coloro che non sono in possesso di un CoronaPass valido.

Il menu e i relativi prezzi sono consultabili sul sito [web di unibz](#).

Al fine di garantirvi un soggiorno sicuro e piacevole nella mensa, vi raccomandiamo di osservare le regole di comportamento affisse nella mensa stessa. Si prega di mantenere una distanza minima di un metro dalle altre persone (ad es. nell'area di entrata e di uscita della mensa, nel punto di consegna dei pasti). Sul pavimento sono previsti appositi contrassegni. È inoltre obbligatorio indossare una protezione per la bocca e il naso fino a quando non si raggiunge il posto a sedere e quando lo si lascia.

#### **Quarantäne/Verdachtsfall:**

Wir ersuchen Sie, uns – im Sinne des größtmöglichen gesundheitlichen Schutzes aller - **umgehend** zu informieren, wenn Sie in Quarantäne sind, wenn Sie einen Abstrich machen mussten bzw. wenn Sie Symptome, die auf Corona hinweisen könnten, verspüren.

Wir behandeln diese Informationen vertraulich; aber wir müssen die an der Universität eingerichtete Task-Force-Gruppe informieren, damit sie alle notwendigen Maßnahmen erlassen kann.

Um schnell reagieren zu können, bitten wir Sie, uns diese Informationen immer auf [faculty.education@unibz.it](mailto:faculty.education@unibz.it) mitzuteilen (bitte verwenden Sie diese Adresse und nicht jene des Sekretariats Ihres Studiengangs).

\*\*\*

#### **Quarantena/Caso sospetto**

Per garantire la massima tutela della salute di tutti, vi chiediamo di informarci **immediatamente** se siete in quarantena, se avete dovuto sottoporvi a tampone o se avete sintomi che potrebbero indicare un contagio al Corona Virus.

Tratteremo queste informazioni in modo confidenziale; ma dobbiamo informare il gruppo task force istituito presso l'università in modo che possa prendere tutte le misure necessarie.

Per poter reagire rapidamente, vi chiediamo gentilmente di inviarci sempre queste informazioni all'indirizzo [faculty.education@unibz.it](mailto:faculty.education@unibz.it) (vi preghiamo di utilizzare questo indirizzo e non quello della segreteria del vostro corso).

**Aktualisiert am 01.10.2021/Aggiornato il 01.10.2021**